بِسۡمِ اللّٰہِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ

# Résumé du Khutba du 20/06/25

## La marche vers la victoire de la Mecque

## مکہ میں فتح کی طرف مارچ

## Makah se ftah ki taraf march

Avant l'expédition vers La Mecque, un compagnon, Hatib (ra), a tenté d'informer les Qurayshites du départ du Saint Prophète (saw) par une lettre remise à une femme. ALLAH informa miraculeusement le Prophète (saw), qui envoya Hazrat Ali (ra) récupérer la lettre. Hatib (ra) expliqua qu'il n'agissait pas par trahison, mais par souci pour sa famille restée à La Mecque. Le Saint Prophète (saw) accepta son explication et pardonna son erreur.

غزوہ مکہ سے پہلے ایک صحابی حاطب رضی اللہ عنہ نے ایک عورت کو بھیجے گئے خط کے ذریعے قریش کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی روانگی کی اطلاع دینے کی کوشش کی۔ اللہ نے معجزانہ طور پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو اطلاع دی، جنہوں نے حضرت علی رضی اللہ عنہ کو خط واپس لینے کے لیے بھیجا تھا۔ حاطب (رضی اللہ عنہ) نے وضاحت کی کہ وہ خیانت کی وجہ سے نہیں بلکہ مکہ میں رہنے والے اپنے خاندان کے لیے فکر مند تھے۔ حضور صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کی وضاحت قبول فرمائی اور ان کی غلطی کو معاف کر دیا۔

Makkah ki taraf rawangi se pehle, ek sahabi, Hatib (ra), ne Qurayshiyon ko Rasool Allah (saw) ke safar ke baare mein aik khat ke zariye ittila dene ki koshish ki, jo usne aik aurat ke hawale kiya. ALLAH ne mojizatan Nabi (saw) ko is baat ki khabar di, aur unhon ne Hazrat Ali (ra) ko woh khat wapas lane ke liye bheja. Hatib (ra) ne wazahat ki ke unka yeh amal kisi khiyanat ki wajah se nahi tha, balki unki family jo Makkah mein reh gayi thi, uski fikr ki wajah se tha. Rasool Allah (saw) ne unki baat qubool ki aur unki ghalti ko maaf farma diya.

بسم اللہ الرحمن الرحیم

Le Prophète (saw) a entamé son voyage vers La Mecque au début du Ramadan, avec une armée de 10 000 hommes. En cours de route, il a montré sa compassion même envers les animaux en protégeant une chienne allaitante. Il a également demandé aux compagnons de ne pas jeûner pendant le voyage pour préserver leurs forces.

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے رمضان کے شروع میں مکہ کا سفر شروع کیا،
ایک لشکر کے ساتھ جو 10,000 آدمیوں پر مشتمل تھا۔ راستے میں، انہوں نے
ایک دودھ پلانے والی کتیا کی حفاظت کرکے جانوروں کے ساتھ بھی اپنی ہمدردی
کا مظاہرہ کیا۔ ساتھ ہی صحابہ سے بھی کہا کہ وہ اپنی طاقت کو بچانے
کے لیے سفر کے دوران روزہ نہ رکھیں۔

Rasool Allah (saw) ne apna safar Makkah ki taraf Ramzan ke aaghaz mein shuru kiya, aur unke saath 10,000 faujiyon ka lashkar tha. Safar ke dauran, unhon ne jaanwaron ke liye bhi rehmat ka izhar kiya, jab unhon ne aik doodh pilati kutti ki hifazat ka hukm diya. Aap (saw) ne sahaba ko yeh bhi kaha ke wo safar ke doran roze na rakhein taake unki taqat barqarar rahe.

À Qudaid, le Saint Prophète (saw) organisa l'armée en tribus avec des chefs désignés. Plusieurs anciens opposants, comme Abu Sufyan bin Harith et Abdullah bin Abi Umayyah, se sont repenti et ont accepté l'Islam. Le Prophète (saw) a accepté leur conversion après une première hésitation. Abu Sufyan bin Harith est ensuite devenu un ardent défenseur du Prophète (saw) jusqu'à sa mort.

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

قدید کے مقام پر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فوج کو قبیلوں میں تقسیم کیا اور ہر قبیلے کے لیے ایک سردار مقرر کیا۔ کئی سابق مخالفین، جیسے ابو سفیان بن حارث اور عبداللہ بن ابی امیہ نے توبہ کی اور اسلام قبول کیا۔پیغمبر اکرم (ص) نے ابتدائی ہچکچاہٹ کے بعد ان کا اسلام قبول کیا۔ اس کے بعد ابو سفیان بن حارث اپنی وفات تک رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پرجوش حامی بن گئے اور اپنی وفات تک آپ کے لیے پر جوش طریقے سے کام کرتے رہے ۔

Qudaid mein, Rasool Allah (saw) ne fauj ko qabail mein taqseem kiya aur har qabeelay ke liye aik sarbarah muqarrar kiya. Kai purane mukhalif, jaise Abu Sufyan bin Harith aur Abdullah bin Abi Umayyah, ne tauba ki aur Islam qubool kar liya. Rasool Allah (saw) ne pehle kuch dair sochne ke baad unka Islam qubool kiya. Abu Sufyan bin Harith baad mein Rasool Allah (saw) ke azeem hami ban gaye, aur apni wafat tak aap (saw) ke liye purjosh tareeqay se kaam karte rahe.

---

Hazrat Abbas (ra), l'oncle du Prophète (saw), a rejoint l'armée lors du trajet. Bien qu'il ait déjà accepté l'Islam avant Badr, il était resté à La Mecque pour transmettre des informations au Prophète (saw). Ce moment a donc aussi marqué sa migration officielle.

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے چچا حضرت عباس رضی اللہ عنہ سفر میں لشکر میں شامل ہوئے۔ اگرچہ وہ بدر سے پہلے ہی اسلام قبول کر چکے تھے، لیکن وہ مکہ میں ہی رہے تاکہ رسول اللہ صلّی اللہ علیہ وسلم کو اہم معلومات پہنچائیں۔یہ واقعہ ان کی رسمی ہجرت کا بھی نشان بنا ۔

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

Hazrat Abbas (ra), jo Rasool Allah (saw) ke chacha thay, safar ke dauran fauj mein shamil ho gaye. Halankeh unhon ne Ghazwa-e-Badr se pehle hi Islam qubool kar liya tha, lekin wo Makkah mein reh kar Rasool Allah (saw) ko aham maloomat pohchate rahe. Yeh waqia unki rasmi hijrat ka bhi nishan bana.

---

Hazrat Abu Bakr (ra) a vu un rêve symbolique concernant la conquête de La Mecque, dont l'interprétation par le Prophète Muhammad (saw) fut qu'il annonçait la fin de l'hostilité de La Mecque. Il (le Prophète saw) déclara que si quelqu'un rencontrait Abu Sufyan, il ne devait pas lui faire de mal.

حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ نے فتح مکہ کے بارے میں ایک علامتی خواب دیکھا تھا جس کی تعبیر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مکہ کی دشمنی کے خاتمے کی علامت کے طور پر کی۔ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے اعلان کیا کہ اگر کوئی ابو سفیان سے ملے تو اسے کوئی نقصان نہیں پہنچائے ۔

Hazrat abubkar razi ad ana ne ftah makah ke bare min ek alamati khwab dekha tha jas ki taaber rasol ad sali ad aliya wasalm ne makah ki dashmani ke khatme ki alamat ke tur par ki. Aap (SAW)ne aalan kiya kah agar koi abo safiyan se milé to ise koi naqsan nihen pohchain

---

Lorsque l'armée musulmane arriva à cinq miles (environ 8 km) de La Mecque, personne à l'intérieur de la ville ne s'en aperçut. Le Prophète (saw) ordonna d'allumer dix mille feux, éveillant la curiosité des Mecquois. Il annonça la présence d'Abu Sufyan dans une vallée voisine et envoya des compagnons le chercher. Il le trouvèrent exactement où ça avit été indiqué. Abu Sufyan, stupéfait, constata que les musulmans étaient arrivés sans alerte.

بسم اللہ الرحمن الرحیم

جب مسلمانوں کی فوج مکہ سے پانچ میل کے فاصلے پر پہنچی تو شہر کے اندر کسی کو خبر نہ ہوئی ۔پیغمبر اکرم (ص) نے دس ہزار آگ جلانے کا حکم دیا, جس سے مکہ والوں میں حیرانی پیدا ہوئی ۔ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے قریب کی ایک وادی میں ابو سفیان کی موجودگی کا اعلان کیا اور صحابہ کو اس کی تلاش کے لیے بھیجا، جنہوں نے اسے وہیں پایا جہاں اشارہ کیا گیا تھا۔ ابو سفیان حیران رہ گیا اور دیکھا کہ مسلمان بغیر اطلاع کے وہاں پہنچ گئے ہیں۔

Jab Musalman fauj Makkah se lagbhag paanch meel (taqreeban 8 km) ke faaslay par pohanchi, to Makkah ke andar kisi ko iski khabar na hui. Rasool Allah (saw) ne hukm diya ke das hazaar aaghein roshan ki jayein, jis se Makkah walon mein hairani paida hui. Aap (saw) ne elan kiya ke Abu Sufyan ek qareeb wadi mein mojood hain, aur kuch sahaba ko unhein laane ke liye bheja. Wo unhein bilkul usi jagah par mile jahan bataya gaya tha. Abu Sufyan heran reh gaya ke Musalman bina kisi khabar ke Makkah tak pohanch gaye hain.

---

Le sermon s'acheva par un rappel à intensifier les prières. Sa Sainteté (ayyadahullah ta'ala binasrihil 'aziz) invoqua Allah pour la paix dans un monde en proie à des troubles grandissants, priant pour que la situation ne dégénère pas davantage.

خطبہ دعاؤں کی اس یاددہانی کے ساتھ ہوا کہ عبادات اور نمازوں میں مزید اضافہ کیا جائے ۔ حضور ایدہ اللہ تعالی بنصر العزیز نے بڑھتی ہوئی بدامنی سے گھری ہوئی دنیا میں امن کے لیے اللہ سے دعا کی، دعا کی کہ حالات مزید خراب نہ ہوں۔

Khutba dua ke is yaad dehani ke saath khatam hua ke ibadat aur namazon mein mazeed izafa kiya jaye. Huzoor (ayyadahullah ta'ala binasrihil 'aziz) ne Allah se dua ki ke woh is bechaini aur fitno se bharay huay duniya mein aman o sakoon ata farmaaye, aur yeh halat aur zyada kharab na hon.